

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Ιανουαρίου 2006

σχετικά με την κρατική ενίσχυση που χορήγησαν οι Κάτω Χώρες υπέρ της AZ και της AZ Vastgoed BV

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 80]

(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2006/743/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερόμενους σύμφωνα με τα προαναφερθέντα άρθρα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους ⁽¹⁾ και έλαβε υπόψη της τις εν λόγω παρατηρήσεις,

Εκτιμώντας τα εξής:

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Με επιστολές που καταχωρήθηκαν στις 26 Ιουνίου 2002 και στις 6 Φεβρουαρίου 2003 η Επιτροπή έλαβε καταγγελίες όσον αφορά την κρατική ενίσχυση που χορήγησαν οι Κάτω Χώρες υπέρ του ποδοσφαιρικού συλλόγου AZ Alkmaar. Στη διάρκεια της εισαγωγικής έρευνας σχετικά με τις καταγγελίες η Επιτροπή έλαβε συμπληρωματικές πληροφορίες από τους καταγγέλλοντες και από τις ολλανδικές αρχές.
- (2) Με επιστολή της 23ης Ιουλίου 2003 η Επιτροπή ανακοίνωσε στις Κάτω Χώρες την απόφασή της να κινηθεί τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ όσον αφορά τα εν λόγω μέτρα. Η απόφαση της Επιτροπής να κινηθεί τη διαδικασία δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾. Η Επιτροπή κάλεσε τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.
- (3) Οι Κάτω Χώρες ζήτησαν παράταση της προθεσμίας για την υποβολή των παρατηρήσεων, την οποία και έλαβαν. Με επιστολές που καταχωρήθηκαν στις 29 Οκτωβρίου και στις 5 Νοεμβρίου 2003, οι Κάτω Χώρες απήντησαν όσον αφορά την απόφαση κίνησης της διαδικασίας.
- (4) Το Δεκέμβριο του 2003 η Επιτροπή έλαβε διάφορες επιστολές με παρατηρήσεις ενδιαφερομένων. Οι ενδιαφερόμενοι απέστειλαν πρόσθετες παρατηρήσεις με επιστολές που καταχωρήθηκαν στις 9 Φεβρουαρίου, 6 Απριλίου και 6 Οκτωβρίου 2004.
- (5) Την άνοιξη του 2004 η Επιτροπή πληροφορήθηκε ότι οι δημοτικές αρχές είχαν την πρόθεση να επαναδιαπραγματευθούν τη συμφωνία με την AZ και την AZ Vastgoed. Για το λόγο αυτό η Επιτροπή ζήτησε, με επιστολή της 3ης Ιουνίου 2004,

περισσότερες πληροφορίες από τις ολλανδικές αρχές, αίτημα στο οποίο οι ολλανδικές αρχές ανταποκρίθηκαν με επιστολή της 5ης Ιουλίου 2004. Οι ολλανδικές αρχές απήντησαν ότι οι δημοτικές αρχές εξέτασαν πράγματι το ενδεχόμενο να συνάψουν νέα συμφωνία με την AZ και την AZ Vastgoed. Επίσης, επανέλαβαν ότι, λόγω της απόφασης αναστολής του Δικαστηρίου του Άμστερνταμ (Gerechtshof te Amsterdam) ⁽³⁾, η συμφωνία δεν ήταν δυνατόν να τεθεί σε εφαρμογή. Με επιστολή που καταχωρήθηκε στις 5 Νοεμβρίου 2004 οι ολλανδικές αρχές υπέβαλαν περισσότερες πληροφορίες, επιβεβαιώνοντας ότι τα μέρη συνήψαν νέα συμφωνία και ότι η προηγούμενη συμφωνία είχε ακυρωθεί.

II. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- (6) Ο δήμος του Alkmaar συνήψε στις 7 Δεκεμβρίου 2001 συμφωνία με την Stichting AZ και την AZ Vastgoed BV (στο εξής «AZ» και «AZ Vastgoed») όσον αφορά τη μεταφορά του ποδοσφαιρικού γηπέδου σε νέα θέση. Η εν λόγω συμφωνία μεταξύ του Alkmaar αφενός και των AZ και AZ Vastgoed αφετέρου αφορούσε τέσσερις συναλλαγές σε σχέση με την πώληση διαφόρων οικοπέδων.
- (7) Σύμφωνα με τις ολλανδικές αρχές η AZ και η AZ Vastgoed αγόρασαν δύο οικόπεδα για την κατασκευή νέου γηπέδου, χώρων εργασίας και στάθμευσης. Ο δήμος του Alkmaar πώλησε στην AZ το οικόπεδο στο οποίο είναι κτισμένο το παρόν γήπεδο. Βάσει της συμφωνίας η AZ και η AZ Vastgoed πρόκειται να κατεδαφίσουν το παλαιό γήπεδο, να αξιοποιήσουν το οικόπεδο και να κατασκευάσουν 150 διαμερίσματα. Τέλος, ο δήμος πώλησε ακόμα ένα οικόπεδο στην AZ για την κατασκευή εγκαταστάσεων προπόνησης. Η συμφωνία επιβάλλει υποχρεώσεις στους αγοραστές του οικοπέδου. Η AZ και η AZ Vastgoed οφείλουν να κατασκευάσουν και να συντηρούν συγκεκριμένες εγκαταστάσεις υποδομής.
- (8) Τον Ιούλιο του 2003 η Επιτροπή αποφάσισε να κινηθεί τη διαδικασία· εφόσον η συμφωνία συνιστούσε κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή είχε αμφιβολίες όσον αφορά το συμβιβασμό της ενίσχυσης υπέρ της AZ και της AZ Vastgoed με τη συνθήκη ΕΚ.
- (9) Δεδομένου ότι το Gerechtshof te Amsterdam τον Απρίλιο του 2004 ανέστειλε την εκτέλεση της συμφωνίας, το οικόπεδο δεν μεταβιβάστηκε ποτέ ως αποτέλεσμα της συμφωνίας της 7ης Δεκεμβρίου 2001.

⁽¹⁾ EE C 266 της 5.11.2003, σ. 8.⁽²⁾ EE C 266 της 5.11.2003, σ. 8.⁽³⁾ Gerechtshof Amsterdam, 1.4.2004, LJN: AO6912, 206/03 KG (www.rechtspraak.nl).

- (10) Το Νοέμβριο του 2004 οι ολλανδικές αρχές ανακοίνωσαν στην Επιτροπή ότι είχε ακυρωθεί η συμφωνία της 7ης Δεκεμβρίου 2001 μεταξύ του δήμου του Alkmaar και των AZ και AZ Vastgoed.
- (11) Σύμφωνα με τις ολλανδικές αρχές, οι ενδιαφερόμενοι διεξήγαγαν νέες διαπραγματεύσεις και ανεξάρτητος εμπειρογνώμονας πραγματοποίησε αποτίμηση για τα οικόπεδα, σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τα στοιχεία κρατικής ενίσχυσης κατά την πώληση οικοπέδων-γηπέδων από τις δημόσιες αρχές⁽¹⁾. Μετά την εν λόγω αποτίμηση οι δημοτικές αρχές και η Egedi BV (που νομικά διαδέχθηκε την AZ Vastgoed) συνήψαν νέα συμφωνία.
- (12) Κατά συνέπεια η συμφωνία την οποία αφορούσε η έρευνα ακυρώθηκε, με αποτέλεσμα η επίσημη διαδικασία έρευνας να καταστεί άνευ αντικειμένου. Ως εκ τούτου, η επίσημη διαδικασία έρευνας πρέπει να περατωθεί.

III. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (13) Δεδομένου ότι η συμφωνία την οποία αφορούσε η επίσημη διαδικασία έρευνας έχει ακυρωθεί, η έρευνα έχει καταστεί άνευ αντικειμένου.

- (14) Ως εκ τούτου η επίσημη διαδικασία έρευνας του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ όσον αφορά την προαναφερθείσα συμφωνία μεταξύ, αφενός, του δήμου του Alkmaar και, αφετέρου, της AZ και της AZ Vastgoed πρέπει να περατωθεί.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η επίσημη διαδικασία έρευνας του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, που κινήθηκε στις 23 Ιουλίου 2003 όσον αφορά την AZ και την AZ Vastgoed, περατώνεται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Βρυξέλλες, 25 Ιανουαρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Neelie KROES

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ C 209 της 10.7.1997, σ. 3.